

転出届(郵送) Tenshutsu Todoke – Notificación de Salida (vía postal)

私は、下記の住所移動に伴う転出届を行い、転出証明書を申請します。

Solicito el Certificado de Salida (Tenshutsu Shoumeisho), conforme a los datos de abajo.

長様

Año Mes Día
年 月 日

転出日(予定日) Fecha de Mudanza (prevista)	Año Mes Día 年 月 日
---	----------------------

住 所	Dirección	新 Nueva	Banchi 番地 Ban Gou 番 号	世帯主 Jefe de la Unidad Familiar		
		旧 Antigua	Banchi 番地 Ban Gou 番 号			
		氏 名 (ふりがな) Nombre (Furigana)		生年月日 Fecha de Nacimiento	性 Sexo	続柄 Parentesco
1				Showa Heisei Reiwa Año Mes Día 年 月 日	M F	
2				Showa Heisei Reiwa Año Mes Día 年 月 日	M F	
3				Showa Heisei Reiwa Año Mes Día 年 月 日	M F	
4				Showa Heisei Reiwa Año Mes Día 年 月 日	M F	
5				Showa Heisei Reiwa Año Mes Día 年 月 日	M F	
6				Showa Heisei Reiwa Año Mes Día 年 月 日	M F	

申 請 者	Solicitante	住所 (新住所) Dirección (Nueva)		
		氏名 Nombre	TEL () - *昼間連絡のとれる番号を記入してください。 Escribir el número de teléfono que pueda atender la llamada durante el día.	

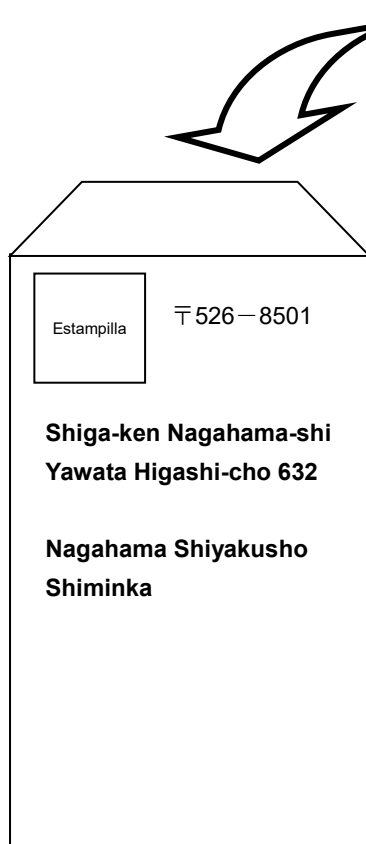
■この申請書に必要事項を記入し、以下の書類を添えて住民登録地の市町村へお送りください。

- ・身分証明書(在留カード・運転免許証・パスポート・健康保険証等)のコピー
- ・返信用封筒(110円切手を貼った宛先入りのもの)

■Escribir los datos necesarios en el formulario de solicitud, adjuntar los documentos descritos abajo y enviar a la municipalidad de la zona donde posee su registro de residencia.

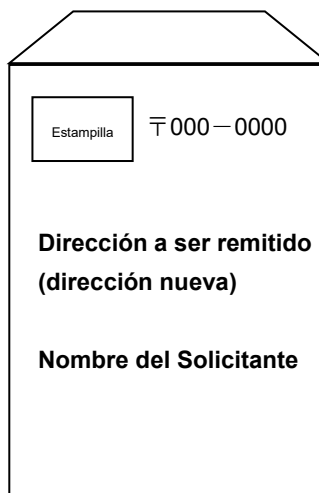
- ・Copia de un documento de identidad (Zairyuu Card, Licencia de Conducir, Pasaporte, Tarjeta del Seguro de Salud, entre otros).
- ・Sobre respuesta para el envío del documento. Escribir nombre, dirección del destinatario y colocar una estampilla (hasta 50g, ¥110).

● Forma de Solicitar la Notificación de Salida Vía Postal ●



● Requerir, adjuntando los documentos ①②③ ●

- ① ☐ Formulario Para la Solicitud ☐
Escribir los datos necesarios en la Notificación de Salida (vía postal).
- ② ☐ Copia del Frente y Dorso de un Documento de Identidad del Solicitante ☐ (Adjuntar la copia de alguno de estos documentos: Zairyuu Card, Licencia de Conducir, Pasaporte, Tarjeta del Seguro de Salud, Tarjeta del Seguro de Cuidado y Asistencia, Libreta de la Jubilación, entre otros).
- ③ ☐ Sobre Respuesta Para el Envío del Documento · Estampilla (hasta 50g, ¥110) ☐ Escribir los datos del solicitante: código postal, dirección y nombre (en caso de urgencia, se deberá adicionar estampillas por el valor de ¥300, referente a la tarifa de correo expreso).



En caso de dudas, contactar con la sección encargada.

〒526-8501

Shiga-ken Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632

Nagahama Shiyakusho Shiminka

TEL.: 0749-65-6511 FAX: 0749-65-2566

転出届(郵送) Tenshutsu Todoke – Notificación de Salida (vía postal)

私は、下記の住所移動に伴う転出届を行い、転出証明書を申請します。

Solicito el Certificado de Salida (Tenshutsu Shoumeisho), conforme a los datos de abajo.

Nagahama Shi 長様

2024 年 1 月 19 日

転出日(予定日) Fecha de Mudanza (prevista)	2024 年 1 月 23 日

住所	Dirección	新 Nueva	Shiga-Ken Otsu-shi Kyo-machi 4 choume Banchi 番地 1 番 1 号	世帯主 Jefe de la Unidad Familiar	Nagahama Tarou		
		旧 Antigua	Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632 Banchi 番地 Ban 番 Gou 号		Nagahama Tarou		
		氏 名 (ふりがな) Nombre (Furigana)		生年月日 Fecha de Nacimiento	性 Sexo	続柄 Parentesco	
1		ながはま たろう Nagahama Tarou		Showa Heisei Reiwa 45年11月22日	M F	Jefe de la Unidad Familiar	
2		ながはま はなこ Nagahama Hanako		Showa Heisei Reiwa 43年1月15日	M F	Esposa	
3		ながはま とらたろう Nagahama Toratarou		Showa Heisei Reiwa 8年4月19日	M F	Hijo	
4				Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		
5				Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		
6				Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		

申請者	Solicitante	住所(新住所) Dirección (Nueva)	Shiga-ken Otsu-shi Kyo-machi 4-1-1	TEL	(090) 1234 - 5678
		氏名 Nombre	Nagahama Tarou		*昼間連絡のとれる番号を記入してください。 Escribir el número de teléfono que pueda atender la llamada durante el día.

■この申請書に必要な事項を記入し、以下の書類を添えて住民登録地の市町村へお送りください。

- ・身分証明書(在留カード・運転免許証・パスポート・健康保険証等)のコピー
- ・返信用封筒(110円切手を貼った宛先入りのもの)

■Escribir los datos necesarios en el formulario de solicitud, adjuntar los documentos descritos abajo y enviar a la municipalidad de la zona donde posee su registro de residencia.

- ・Copia de un documento de identidad (Zairyuu Card, Licencia de Conducir, Pasaporte, Tarjeta del Seguro de Salud, entre otros).
- ・Sobre respuesta para el envío del documento. Escribir nombre, dirección del destinatario y colocar una estampilla (hasta 50g, ¥110)